

¿Tiene alguna idea sobre cómo se podrían mejorar los Servicios de Atención a la Tercera Edad [Aged Care Services] para las personas de origen inmigrante o refugiado?

¡La Comisión Real acerca de la Calidad y la Seguridad de la Atención a la Tercera Edad [Royal Commission into Aged Care Quality and Safety] desea saber lo que usted piensa!



1. ¿QUÉ HACE LA COMISIÓN REAL SOBRE LA CALIDAD Y SEGURIDAD EN EL CUIDADO DE LA TERCERA EDAD?

- En octubre de 2018, el Gobierno de Australia estableció la Comisión Real [Royal Commission] para investigar la manera en que las organizaciones y servicios cuidan de los ancianos (ello se llama cuidado de la tercera edad). La Comisión Real es independiente del Gobierno.
- La Comisión Real debe obtener tanta información como sea posible sobre los problemas que existen, qué funciona bien, e ideas para cambios en el futuro.
- En octubre de 2019, la Comisión Real publicó un informe provisional que describía muchos de los problemas existentes en el cuidado de la tercera edad según lo que la gente le había informado.
- Ahora quiere que la gente le diga sus ideas para mejorar el cuidado de la tercera edad. Si usted tiene algunas ideas, debe decírselas antes del **30 de junio de 2020**.
- Luego, la Comisión Real entregará un informe final al Gobierno de Australia en noviembre de 2020 o con anterioridad. Dicho informe incluirá recomendaciones para mejorar el cuidado de la tercera edad para beneficio de todos.
- Puede hallar mayor información sobre la Comisión Real en más de 30 idiomas en <https://agedcare.royalcommission.gov.au/about/Pages/other-languages.aspx>

2. ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE INFORMARLE A LA COMISIÓN REAL LO QUE PIENSA SOBRE LA TERCERA EDAD?

- La Comisión Real ya ha oído que a menudo a algunas personas de origen inmigrante o refugiado, o que no hablan bien el idioma inglés, les resulta difícil o complicado hallar y usar los servicios de atención de la tercera edad.
- También ha oído que algunas personas sienten que algunas organizaciones no entienden sus necesidades culturales o religiosas.
- La Comisión Real ahora desea que las personas de origen inmigrante o refugiado, o sus familias o amigos, le digan cómo los servicios de atención de la tercera edad pueden mejorar para ellos en el futuro.
- La Comisión Real entiende que para algunas personas que no hablan bien el idioma inglés puede ser difícil decirle lo que piensan.
- Por eso la Comisión Real pagará a intérpretes o traductores para que las personas puedan compartir sus ideas en su propio idioma.
- ¡Ésta es su oportunidad de decir lo que piensa! Si muchas personas hacen eso, la atención de la tercera edad puede mejorar para beneficio de todos.

3. ¿CÓMO PUEDO DECIRLE A LA COMISIÓN REAL MIS IDEAS PARA MEJORAR LA ATENCIÓN DE LA TERCERA EDAD?

- Usted puede compartir sus ideas en inglés o **en español**, por teléfono, por escrito o en una grabación de vídeo o de audio.
- No **necesita** dar su nombre, dirección o número de teléfono. Debe decir qué idioma habla, y si usted no quiere que publiciten su nombre y/o datos de contacto.
- Un pariente o amigo puede ayudarle. Usted también puede decirles lo que desea decir, y ellos pueden ponerse en contacto con la Comisión Real en su nombre.



- Puede llamar al 1800 960 711.
- La Comisión Real obtendrá los servicios de un intérprete, de necesitarlos.
- El intérprete escribirá en inglés lo que usted diga. **Este servicio es gratuito.**
- El intérprete le llamará más tarde para confirmar que los detalles que haya escrito estén correctos.



- Usted puede escribir una carta o enviar un e-mail.
- Su información puede ser simple y breve.
- Usted puede escribir en español.
- Un traductor expresará en idioma inglés lo que usted escriba. **Este servicio es gratuito.**
- Usted puede enviar su historia
 - por correo a:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
 - por correo electrónico a:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
- Ellos le harán saber en español cuando hayan recibido sus ideas.



- Puede pedirle a alguien que le grabe en español (audio o vídeo).
- La grabación no puede ser mayor de 25MB. De ser más larga, la puede enviar en varias partes.
- Un traductor escribirá en inglés lo que usted diga. **Este servicio es gratuito.**
- Puede enviar la grabación
 - por correo electrónico a:
ACRCenquiries@royalcommission.gov.au
 - por correo a:
Royal Commission, GPO Box 1151, Adelaide, South Australia, 5001
- Ellos le harán saber en español cuando hayan recibido su grabación.



La Comisión Real podría publicar en su sitio web lo que algunas personas le hayan dicho.

- Usted puede decirle si no desea que haga eso.
- También puede decirle que puede poner lo que usted dice en su sitio web, pero no dar su nombre.

¡RECUERDE!

Si tiene algunas ideas, debe informárselas a la Comisión Real
antes del 30 de junio de 2020

¡Gracias por ayudar a mejorar la atención de la tercera edad para beneficio
de todos los australianos!



FECCA National Office
Unit 1, 4 Phipps Close
DEAKIN ACT 2605

PO Box 344
CURTIN ACT 2605

T +61 02 6282 5755
E admin@fecca.org.au

www.fecca.org.au